

AGENTSCHAP BINNENLANDS BESTUUR

Afdeling Lokale Organisatie en Werking
Koning Albert II laan 15 bus 215
1210 BRUSSEL
www.vlaanderen.be/abb

Aangetekend
De heer Kurt Moons
Zonnebloemlaan 3
1653 Dworp

uw bericht van	uw kenmerk	ons kenmerk	bijlagen
21 augustus 2024		2024.000793	1

vragen naar/e-mail	telefoonnummer	datum
Iris Smets	016 66 65 56	Zie datum van
iris.smets@vlaanderen.be		handtekening

Klacht tegen meertalige onthaalbrief voor nieuwe inwoners te Beersel

Geachte heer Moons,

Op 21 augustus 2024 diende u een klacht in tegen het feit, dat de gemeente Beersel een drietalige brief gestuurd had naar de nieuwe inwoners van haar gemeente. De brief was opgesteld in het Nederlands, Frans en Engels. U bent van oordeel dat de drietalige brief een schending is van de Bestuursstaalwet en ingaat tegen de adviespraktijk van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (hierna: VCT).

Naar aanleiding van uw klacht werd het standpunt van het bestuur opgevraagd en onderzocht.

Op basis van het onderzoek van het dossier stel ik vast dat uw klacht gegrond is. Het artikel 2 van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 houdende "Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel" voldoet niet aan de vierde voorwaarde van de adviespraktijk van de VCT over het gebruik van een vreemde taal in berichten en mededelingen. Daarom heb ik besloten om het artikel 2 van het collegebesluit van Beersel van 26 juni 2024 te vernietigen.

Ik licht hieronder meer in detail toe hoe ik tot deze conclusie kom.

Toezichtinstanties staan in uitzonderlijke gevallen toe dat naast het Nederlands andere talen gebruikt worden. Zo stelt de VCT in verschillende adviezen dat er vier cumulatieve voorwaarden zijn om het gebruik van een vreemde taal in berichten en mededelingen te kunnen rechtvaardigen:

1. de dienst of instantie gebruikt de vreemde taal niet systematisch, maar slechts uitzonderlijk of als overgangsmaatregel (dit wil zeggen tijdelijk) en in beperkte gevallen;
2. een bijzonder doel verantwoordt het gebruik van de vreemde taal, zoals bijvoorbeeld integratiebevordering, bewustmaking van anderstaligen over het bestaan van een dienstverlening, gezondheid en de veiligheid, ...;
3. de dienst of instantie gebruikt de anderstalige boodschap naast de voorgeschreven bestuurstaal. De boodschap is dus slechts een vertaling van de Nederlandse tekst. Er wordt niet méér of andere informatie gegeven in de vreemde taal dan in het Nederlands. De dienst of instantie vermeldt bovendien uitdrukkelijk dat de anderstalige tekst een vertaling is, zodat iedereen over dezelfde informatie beschikt;
4. de anderstalige tekst is bestemd voor een specifiek doelpubliek.

Het artikel 2 van het collegebesluit van 26 juni 2024 voldoet aan de drie eerste voorwaarden van de adviespraktijk van de VCT: er wordt éénmalig een brief gestuurd, er is een maatschappelijk doel (namelijk het bevorderen van integratie en het toeleiden naar lessen Nederlands) en de anderstalige boodschap wordt naast de Nederlandstalige boodschap gebruikt.

Het besluit voldoet echter niet aan de vierde voorwaarde van de adviespraktijk van de VCT, waaruit blijkt dat de duur van het verblijf van nieuwe inwoners een bepalend element is om de doelgroep te bepalen. Er is enkel sprake van een voldoende specifiek doelpubliek wanneer de doelgroep bestaat uit burgers die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te kennen.¹ Het is bij het bepalen van de specifieke doelgroep niet relevant dat de nieuwe inwoners voorheen woonden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of in Wallonië. Het feit, dat burgers verhuisd zijn of het Nederlands niet beheersen, is geen criterium dat door de VCT naar voren wordt geschoven.

De meertalige brief is dus naar een onvoldoende specifiek afgebakende doelgroep gestuurd. Er wordt namelijk geen onderscheid gemaakt tussen nieuwe inwoners, die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te kennen, en de overige nieuwe inwoners.

Omwille van voorgaande redenen heb ik het artikel 2 van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 26 juni 2024 houdende “Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel” vernietigd. Daarnaast verzocht ik het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Beersel om in de toekomst de adviespraktijk van de VCT over het gebruik van een vreemde taal in berichten en mededelingen strikt na te leven.

¹ VCT 5 november 2021, nr. 53.405; VCT 22 mei 2015, nr. 47.049; VCT 15 april 2016, nr. 48.068.

Als bijlage bezorg ik u een kopie van mijn vernietigingsbesluit van artikel 2 van het collegebesluit van Beersel van 26 juni 2024 houdende "Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel".

Met vriendelijke groeten,

Getekend door: Jan Spooren (Signature)
Getekend op: 2024-10-10 15:40:20 +020
Reden: Ik keur dit document goed

  Vlaamse
overheid

Jan Spooren
Gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant

Besluit van de provinciegouverneur houdende vernietiging van de artikel 2 van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 houdende “Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel”

DE PROVINCIEGOUVERNEUR VAN DE PROVINCIEVLAAMS BRABANT,

Bevoegdheid

Het decreet over het Lokaal Bestuur van 22 december 2017, artikel 326 en 332, §1.

Feitelijke context

Op 26 juni 2024 nam het college van burgemeester en schepenen van Beersel het besluit “Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel”.

Op 21 augustus 2024 dient een burger klacht in bij de provinciegouverneur van de provincie Vlaams-Brabant tegen de gemeente Beersel omdat de gemeente Beersel een drietalige brief gestuurd had naar de nieuwe inwoners van de gemeente Beersel. De brief was opgesteld in het Nederlands, Frans en Engels.

Klager is van oordeel dat de meertalige brief een schending is van de Bestuurstaalwet en van de adviespraktijk van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. Hij vraagt de provinciegouverneur om passend op te treden.

Op 27 augustus 2024 verzocht de provinciegouverneur via het digitaal loket om alle betrokken besluiten, en het volledig dossier ter zake te bezorgen.

Op 16 september 2024 verzond het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Beersel het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 houdende “Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel” en de zienswijze betreffende deze klacht via het digitaal loket.

De toezichtstermijn voor het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 nam aanvang op 17 september 2024 en verstrijkt 16 oktober 2024.

Juridisch kader

De gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Verantwoording

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Beersel keurt op 26 juni 2024 het besluit “Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel” goed.

Artikel 1 van het besluit bepaalt dat alle nieuwe inwoners van het voorbije jaar en de inburgeraars die hun attest hebben behaald, uitgenodigd worden voor een receptie op open Monumentendag op 8 september 2024. Artikel 2 van het besluit bepaalt dat het college van burgemeester en schepenen akkoord gaat met de drietalige begeleidende brief voor de nieuwe inwoners en de persoonlijke uitnodiging. De brief is opgesteld in het Nederlands, Frans en Engels.

Overeenkomstig artikel 11, §1 van de Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in het Nederlands.

De Bestuurstaalwet is van openbare orde, in principe kan er niet van afgeweken worden.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (hierna VCT), die belast is met het algemeen toezicht op de toepassing van de Bestuurstaalwet, heeft in verschillende adviezen¹ echter gesteld dat het zich ervan bewust is dat administraties en openbare diensten regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, in het bijzonder in het kader van integratie en inburgering. Het gebruik van vreemde talen, naast de Bestuurstaalwet, kan dan wenselijk zijn.

De VCT heeft bijgevolg in haar adviespraktijk aanvaard dat voor specifieke projecten een andere taal of talen gebruikt kunnen worden dan deze die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven. De vaste rechtspraak van de VCT heeft als doel iedere uitzondering op de Bestuurstaalwet te beperken tot hetgeen absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. Iedere uitzondering dient zo veel mogelijk beperkt te worden in zowel omvang als tijd, aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden toegestaan.

De VCT heeft in haar adviespraktijk geoordeeld dat er aan vier cumulatieve voorwaarden voldaan moet zijn voor het gebruik van nuttige vreemde talen:

¹ VCT 18 september 2015, nr. 47.055; VCT 18 april 2016, nr. 48.068; VCT 30 juni 2017, nr. 49.138; VCT 23 november 2018, nr. 50.337; VCT 5 juli 2019, nr. 51.200; VCT 3 maart 2021, nr. 54.030; VCT 4 juni 2021, nr. 53.132; VCT 5 november 2021, nr. 53.405; VCT 7 februari 2022, nr. 53.391.

1. De dienst of instantie gebruikt de vreemde taal niet systematisch, maar slechts uitzonderlijk of als overgangsmaatregel (dit wil zeggen tijdelijk) en in beperkte gevallen;
2. Een bijzonder doel verantwoordt het gebruik van de vreemde taal, zoals bijvoorbeeld integratiebevordering, bewustmaking van anderstaligen over het bestaan van een dienstverlening, gezondheid en de veiligheid, ...
3. De dienst of instantie gebruikt de anderstalige boodschap naast de voorgeschreven bestuurstaal. De boodschap is dus slechts een vertaling van de Nederlandse tekst. Er wordt niet méér of andere informatie gegeven in de vreemde taal dan in het Nederlands. De dienst of instantie vermeldt bovendien uitdrukkelijk dat de anderstalige tekst een vertaling is, zodat iedereen over dezelfde informatie beschikt.
4. De anderstalige tekst is bestemd voor een specifiek doelpubliek.

De cumulatieve voorwaarden staan niet in de Bestuurstaalwet. Het gaat om een uitzondering, die toelaatbaar is volgens de adviespraktijk van de VCT. Een overheid moet zich terughoudend opstellen bij het gebruik van vreemde talen en moet daarbij heel zorgvuldig te werk gaan.

De vierde voorwaarde stelt dat de meertalige boodschap bestemd is voor een specifiek doelpubliek. De VCT hanteert een strikte interpretatie van deze voorwaarde. De duur van het verblijf van nieuwe inwoners is een bepalend element om de doelgroep te bepalen. Er is enkel sprake van een voldoende specifiek doelpubliek wanneer de doelgroep bestaat uit burgers die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te kennen.²

Artikel 2 van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 bepaalt dat de drietalige brief naar alle nieuwe inwoners van de gemeente Beersel wordt gestuurd. Dit is niet in overeenstemming met de adviespraktijk van de VCT. De doelgroep voor het gebruik van een andere taal dan het Nederlands is niet voldoende specifiek afgebakend.

De adviespraktijk van de VCT biedt een uitzondering op de Bestuurstaalwet, die van openbare orde is, en dient dus strikt nageleefd te worden. Het gebruik van een vreemde taal dat verder gaat dan de vier cumulatieve voorwaarden van de VCT is een inbreuk op de Bestuurstaalwet. Een vernietiging van artikel 2 van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 houdende "Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel" dringt zich op.

² VCT 22 mei 2015, nr. 47.049; VCT 15 april 2016, nr. 48.068; VCT 5 november 2021, nr. 53.405.

BESLUIT:

Enig artikel. Artikel 2 van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Beersel van 26 juni 2024 houdende "Onthaal Nieuwe inwoners tijdens Open Monumentendag op 8 september 2024 in het kasteel van Beersel" wordt vernietigd.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

Leuven,

De provinciegouverneur van de provincie Vlaams-Brabant,

Getekend door: Jan Spooren (Signature)
Getekend op: 2024-10-10 15:40:16 +02:00
Reden: ik keur dit document goed

  Vlaamse
overheid

Jan SPOOREN